



**PHILIPS**



## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Important safety information

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never vacuum up water or any other liquid, flammable substances or hot ashes.

### Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- Do not point the hose, the tube or any other accessory at the eyes or ears nor put it in your mouth.

### Caution

- Never use the appliance without any of the filters. This could damage the motor and shorten the life of the appliance.
- Always clean all parts as shown in the user manual. Do not clean any parts with water and/or cleaning agents if this is not particularly shown in the user manual.
- If you clean a washable filter with water, make sure it is completely dry before you put it back into the appliance. Do not dry the filter in direct sunlight, on a radiator or in a tumble dryer. Replace a washable filter if it can no longer be cleaned properly or if it is damaged.
- To guarantee optimal dust retention and performance of the vacuum cleaner, always replace the filters with original Philips filters of the correct type.
- If your vacuum cleaner has a remote control, always replace the batteries of the remote control with batteries of the correct type.
- If your vacuum cleaner has a remote control, remove the batteries of the remote control if you are not going to use the appliance for one month or more.
- Maximum noise level: Lc = 84 dB(A)

### Electromagnetic fields (EMF)

- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

### Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country (see the international warranty leaflet for contact details).

### Warranty and support

If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) or read the international warranty leaflet.

### Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

### Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The suction power is insufficient.	The dust container is full.	Empty the dust container.
	The filters are dirty.	Clean or replace the filters.
	The suction power is set to a low setting.	Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.
Increase the suction power with the regulator on the appliance or on the handgrip.	The nozzle, tube or hose is blocked up.	To remove the obstruction, disconnect the blocked-up item and connect it (as far as possible) the other way around. Switch on the vacuum cleaner to force the air through the blocked-up item in opposite direction.
	When I use my vacuum cleaner I sometimes feel electric shocks.	Your vacuum cleaner builds up static electricity. The lower the air humidity, the more static electricity the appliance builds up.
For models with remote control: The remote control does not work.	The batteries do not make full contact or have not been inserted properly.	Remove the lid of the battery compartment and insert the batteries correctly. Make sure the - and + poles point in the right direction.
	The batteries are empty.	Replace the batteries. You can continue to vacuum but you cannot use the remote control to increase or decrease the suction power or to switch off the appliance. To switch off the appliance, press the on/off button on the appliance.

## BAHASA MELAYU

### Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Maklumat keselamatan penting

Baca maklumat penting ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan maklumat ini untuk rujukan pada masa hadapan.

### Bahaya

- Jangan memvakum air atau sebarang cecair lain, bahan membakar atau abu panas.

### Amaran

- Pastikan sama ada voltan yang dinyatakan pada perkakas sepadan dengan voltan sesalur setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika palam, kord sesalur atau perkakas itu sendiri rosak.
- Jika kord sesalur rosak, kord itu mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak seumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan dengan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Cabut palam daripada soket sesalur sebelum membersihkan atau menyelenggarakan perkakas.
- Jangan menuding hos, tiub atau sebarang aksesori lain pada mata atau telinga ataupun meletakkannya ke dalam mulut anda.

### Awas

- Jangan sekali-kali menggunakan perkakas tanpa sebarang penuras. Ini akan merosakkan motor dan memendekkan hayat perkakas.
- Sentiasa membersihkan semua bahagian seperti ditunjukkan dalam manual pengguna. Jangan membersihkan sebarang bahagian dengan air dan/atau agen pembersih jika ini tidak ditunjukkan terutamanya dalam manual pengguna.

- Jika anda membersihkan penuras boleh dibasuh dengan air, pastikan ianya benar-benar kering sebelum anda meletakkannya semula ke dalam perkakas. Jangan mengeringkan penuras di bawah cahaya matahari, pada radiator atau dalam mesin pengering. Gantikan penuras jika ianya tidak lagi dibersihkan dengan betul atau jika ianya rosak.
- Untuk menjamin pengekal habuk serta prestasi pembersih vakum yang optimum, sentiasa gantikan penapis dengan penapis Philips asli daripada jenis yang betul.
- Jika pembersih vakum anda mempunyai alat kawalan jauh, gantikan bateri alat kawalan jauh dengan bateri jenis yang betul sahaja.
- Jika pembersih vakum anda mempunyai alat kawalan jauh, keluarkan bateri alat kawalan jauh jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.
- Paras hingar maksimum: Lc = 84 dB(A)

### Medan elektromagnet (EMF)

- Perkakas Philips ini mematuhi semua piawaian dan peraturan yang berkaitan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

### Memesan aksesori

Untuk membeli aksesori atau alat ganti, lawati [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) atau pergi ke penjual Philips anda. Anda juga boleh menghubungi Pusat Penjagaan Pengguna Philips di negara anda (lihat risalah jaminan seluruh dunia untuk maklumat perhubungan)

### Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) atau baca risalah jaminan antarabangsa.

### Kitar semula

- Jangan buang produk bersama sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu untuk memelihara persekitaran.

### Penyelesai Masalah

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang anda mungkin hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Penjagaan Pengguna di negara anda.

Masalah	Punca yang berkemungkinan	Penyelesaian
Kuasa sedutan tidak mencukupi.	Bekas habuk telah penuh.	Kosongkan bekas habuk.
	Penapis tersebut kotor.	Bersihkan atau gantikan penuras.
Kadang-kadang saya terasa kejutan elektrik ketika menggunakan pembersih vakum.	Kuasa sedutan ditetapkan pada tetapan rendah.	Tambahkan kuasa sedutan dengan pengawal atur pada perkakas atau pada pemegang.
	Muncung, tiub atau hos tersumbat.	Untuk mengeluarkan halangan, cabut item yang tersumbat dan sambungkannya (sejauh yang boleh) secara terbalik. Hidupkan pembersih vakum untuk memaksa udara melalui item tersumbat itu dalam arah yang bertentangan.
Untuk model dengan kawalan jauh: Alat kawalan jauh tidak berfungsi.	Pembersih vakum anda membina elektrik statik. Lebih rendah kelembapan udara lebih tinggi elektrik statik yang terbina pada perkakas.	Nyahcas perkakas dengan memegang tiub bertentangan dengan objek logam lain dalam bilik dengan kerap (contohnya kaki meja atau kerusi, radiator dll.). Anda juga boleh meningkatkan tahap kelembapan udara di dalam bilik.
	Mungkin bateri tidak bersentuhan sepenuhnya atau tidak dimasukkan dengan betul.	Tanggalkan penutup petak bateri dan masukkan bateri dengan betul. Pastikan titik kutub - dan + berada dalam arah yang betul.
	Bateri kosong.	Ganti bateri. Anda boleh teruskan vakum tetapi anda tidak boleh menggunakan alat kawalan jauh untuk meningkatkan atau mengurangkan kuasa sedutan atau untuk mematikan perkakas. Untuk mematikan perkakas, tekan butang hidup/mati pada perkakas.

### Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Información de seguridad importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente esta información importante y consérvela por si necesitara consultarla en el futuro.

### Peligro

- No aspire nunca agua ni ningún otro líquido, sustancias inflamables ni cenizas calientes.

### Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de ocho años y por personas con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida y por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y siempre que sepan los riesgos que conlleva su uso. No permita que los niños jueguen con el aparato. Los niños no deben limpiar el aparato ni realizar tareas de mantenimiento sin supervisión.
- El enchufe debe retirarse de la toma antes de la limpieza o mantenimiento del aparato.
- No dirija la manguera, el tubo ni ningún otro accesorio a los ojos o las orejas, ni se los introduzca en la boca.

### Precaución

- No utilice nunca el aparato sin filtros. Esto podría provocar daños en el motor y reducir la vida útil del aparato.
- Limpie siempre todas las piezas como se indica en el manual de usuario. No limpie ninguna pieza con agua o detergente si no se indica explícitamente en el manual de usuario.
- Si limpia un filtro lavable con agua, asegúrese de que está completamente seco antes de volver a colocarlo en el aparato. No seque el filtro exponiéndolo a la luz solar, colocándolo sobre un radiador ni usando una secadora. Sustituya el filtro lavable por uno nuevo si ya no se puede limpiar bien o si está dañado.
- Para garantizar un rendimiento óptimo del aspirador y la máxima retención del polvo, utilice siempre los filtros originales de Philips del modelo correcto (consulte el capítulo 'Solicitud de accesorios').
- Si el aspirador dispone de un mando a distancia, sustituya siempre las pilas del mando a distancia por pilas del tipo adecuado.
- Si el aspirador dispone de un mando a distancia, quite las pilas del mando a distancia si no va a utilizar el aparato durante un mes o más.
- Nivel de ruido máximo: Lc = 84 dB(A)

### Campos electromagnéticos (CEM)

- Este Philips cumple los estándares y las normativas aplicables sobre exposición a campos electromagnéticos.

### Solicitud de accesorios

Para comprar accesorios o piezas de repuesto, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) o acuda a su distribuidor de Philips. También puede ponerse en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (consulte los datos de contacto en el folleto de la garantía mundial)

### Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) o lea el folleto de garantía internacional.

### Reciclaje

- Al final de su vida útil, no tire el producto junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera, ayudará a conservar el medio ambiente.

### Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La potencia de succión es insuficiente.	El depósito del polvo está lleno.	Vacíe el depósito de polvo.
	Los filtros están sucios.	Limpie o cambie los filtros.
	Puede que la potencia de succión esté en un ajuste bajo.	Aumente la potencia de succión con el regulador del aparato o el mango.
	El cepillo, el tubo o la manguera están obstruidos.	Para quitar la obstrucción, desconecte la pieza obstruida y conéctela (en la medida de lo posible) al revés. Encienda el aspirador para hacer que el aire pase a través de la pieza obstruida en dirección contraria.
En ocasiones, cuando utilizo mi aspirador, noto descargas eléctricas.	Su aspirador genera electricidad estática. Cuanto menor sea el nivel de humedad en el aire, más electricidad estática genera el aparato.	Descargue el aparato apoyando frecuentemente el tubo sobre otros objetos de metal de la habitación (como por ejemplo, las patas de una mesa o silla, un radiador, etc.). Asimismo, puede aumentar el nivel de humedad del aire de la habitación.
Para los modelos con mando a distancia: El mando a distancia de infrarrojos no funciona.	La batería no está completamente en contacto o no se ha introducido correctamente.	Quite la tapa del compartimento de la batería e inserte las pilas correctamente. Asegúrese de que los polos - y + estén en la posición correcta.
	Las pilas están descargadas.	Cambie las pilas. Puede seguir aspirando, pero no puede utilizar el control remoto para aumentar o disminuir la potencia de succión, o apagar el aparato. Para desconectar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado del aparato.

## FRANÇAIS

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Informations de sécurité importantes

Lisez attentivement ces informations importantes avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour un usage ultérieur.

#### Danger

- N'aspirez jamais d'eau, de liquides, de substances inflammables ni de cendres chaudes.

#### Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez jamais l'appareil si la prise, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La fiche doit être retirée de la prise avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Ne dirigez pas le flexible, le tube ou tout autre accessoire vers les yeux ou les oreilles et ne les placez pas dans votre bouche.

#### Attention

- N'utilisez jamais l'appareil sans l'un des filtres. Cela pourrait endommager le moteur et réduire la durée de vie de l'appareil.

- Nettoyez toujours toutes les pièces comme indiqué dans le mode d'emploi. Ne nettoyez pas des pièces avec de l'eau et/ou des produits de nettoyage si cela n'est pas illustré dans le mode d'emploi.
- Si vous nettoyez un filtre lavable à l'eau, assurez-vous qu'il est parfaitement sec avant de le remonter et de le replacer dans l'appareil. Ne séchez pas le filtre directement au soleil, sur un radiateur ou dans un sèche-linge. Remplacez un filtre lavable s'il ne peut plus être nettoyé correctement, ou s'il est endommagé.
- Pour garantir les performances et les qualités d'aspiration de l'aspirateur, remplacez toujours les filtres par des filtres Philips appropriés (voir le chapitre « Commande d'accessoires »).
- Si l'aspirateur est équipé d'une télécommande, remplacez toujours les piles de la télécommande par des piles de même type.
- Si l'aspirateur est équipé d'une télécommande, retirez les piles de la télécommande si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant un mois ou plus.
- Niveau sonore maximal : Lc = 84 dB(A)

### Champs électromagnétiques (CEM)

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Commande d'accessoires

Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, consultez le site Web [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou rendez-vous chez votre revendeur Philips. Vous pouvez également contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (consultez le dépliant de garantie internationale pour obtenir les coordonnées).

### Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

### Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

### Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur le site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) et consultez la liste de questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La puissance d'aspiration est insuffisante.	Le compartiment à poussière est rempli.	Videz le compartiment à poussière.
	Les filtres sont sales.	Nettoyez ou remplacez les filtres.
	La puissance d'aspiration est réglée sur un niveau trop bas.	Augmentez la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur situé sur l'appareil ou sur la poignée.
	L'embout, le tube ou le tuyau est bouché.	Le cas échéant, détachez l'élément bouché et raccordez-le (si possible) dans le sens inverse. Allumez l'aspirateur pour forcer l'air à traverser l'élément bouché dans l'autre sens.
Lorsque je passe l'aspirateur, je ressens parfois des décharges électriques.	Votre aspirateur produit de l'électricité statique. Moins l'air est humide dans une pièce, plus l'appareil produit de l'électricité statique.	Déchargez l'appareil en plaçant fréquemment le tube contre d'autres objets métalliques de la pièce (par exemple, des pieds de table ou de chaise, un radiateur, etc.). Vous pouvez également augmenter le niveau d'humidité de l'air dans la pièce.
Pour les modèles avec une télécommande : La télécommande ne fonctionne pas.	Les piles sont mal insérées ou ont été insérées à l'envers.	Retirez le couvercle du compartiment de la batterie et insérez les piles correctement. Veillez à respecter la polarité des piles.
	Les piles sont vides.	Remplacez les piles. Vous pouvez continuer de passer l'aspirateur, mais vous ne pouvez pas utiliser la télécommande pour augmenter ou diminuer la puissance d'aspiration ni pour éteindre l'appareil. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur l'appareil.

## Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Informações de segurança importantes

Leia cuidadosamente estas informações importantes antes de utilizar o aparelho e guarde-o para uma eventual consulta futura.

### Perigo

- Nunca aspire água ou qualquer outro líquido, substâncias inflamáveis ou cinzas quentes.

### Aviso

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem elétrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitem situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- A ficha deve ser retirada da tomada de saída antes de limpar ou efetuar a manutenção do aparelho.
- Não aponte a mangueira, o tubo nem qualquer outro acessório para os olhos ou ouvidos, nem os coloque na boca.

### Atenção

- Nunca utilize o aparelho sem um ou mais dos filtros. Isto pode danificar o motor e reduzir a vida útil do aparelho.
- Limpe sempre todas as peças conforme indicado no manual do utilizador. Não limpe nenhuma peça com água e/ou agentes de limpeza se isto não for indicado especificamente no manual do utilizador.
- Se limpar um filtro lavável com água, assegure-se de que este está completamente seco antes de o colocar novamente no aparelho. Não seque o filtro exposto à luz solar direta, num radiador nem numa máquina de secar roupa. Substitua um filtro lavável se já não for possível limpá-lo adequadamente ou se estiver danificado.
- Para garantir um desempenho e retenção do pó perfeitos do aspirador, substitua sempre os filtros por filtros originais da Philips do modelo correto (consulte o capítulo „Encomendar acessórios“).
- Se o seu aspirador tiver um telecomando, substitua as pilhas do telecomando sempre por pilhas do tipo correto.
- Se o seu aspirador tiver um telecomando, retire as pilhas do telecomando se não pretender utilizar o aparelho durante um período igual ou superior a um mês.
- Nível máximo de ruído: Lc = 84 dB(A)

### Campos electromagnéticos (CEM)

- Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

### Encomendar acessórios

Para comprar acessórios ou peças sobresselentes, visite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ou dirija-se ao seu revendedor Philips. Também pode contactar o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país (consulte os dados de contacto no folheto de garantia mundial)

### Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ou leia o folheto da garantia internacional.

### Reciclagem

- No final da vida útil do produto, não o elimine com os resíduos domésticos comuns; deposite-o num ponto de reciclagem oficial. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.

### Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
A potência de sucção é insuficiente.	O compartimento para pó está cheio.	Esvazie o compartimento para o pó.
	Os filtros estão sujos.	Limpe ou substitua os filtros.
	A potência de sucção está definida para um nível baixo.	Aumente a potência de sucção com o regulador no aparelho ou na pega.
	O bocal, o tubo ou a mangueira estão obstruídos.	Para desobstruir, retire a peça que estiver obstruída e introduza-a (o mais possível) na posição contrária. Ligue o aspirador de modo a que o fluxo de ar percorra a peça obstruída na direção oposta.
Quando utilizo o meu aspirador, por vezes, sinto choques elétricos.	O aspirador acumula eletricidade estática. Quanto mais baixa for a humidade do ar, mais eletricidade estática é acumulada pelo aparelho.	Descarregue o aparelho encostando o tubo frequentemente a outros objetos de metal na divisão (por exemplo, às pernas de uma mesa ou de uma cadeira, a um radiador, etc.). Também pode aumentar o nível de humidade do ar na divisão.
Modelos com telecomando: O telecomando não funciona.	As pilhas não estão totalmente em contacto ou não foram introduzidas corretamente.	Retire a tampa do compartimento da bateria e introduza as pilhas corretamente. Certifique-se de que os polos - e + ficam virados na direção certa.
	As pilhas estão gastas.	Substitua as pilhas. Pode continuar a aspirar, mas não pode utilizar o telecomando para aumentar ou diminuir a potência de sucção nem para desligar o aparelho. Para desligar o aparelho, prima o botão de ligar/desligar no aparelho.

## TIẾNG VIỆT

### Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Thông tin quan trọng về an toàn

Hãy đọc kỹ thông tin quan trọng này trước khi bạn sử dụng thiết bị và hãy cất giữ nó để tiện tham khảo sau này.

### Nguy hiểm

- Không hút nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác, các chất dễ cháy hoặc tro nóng.

### Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên thiết bị có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi nối thiết bị với nguồn điện.
- Không sử dụng thiết bị nếu phích cắm, dây điện nguồn hay chính thiết bị bị hư hỏng.
- Nếu dây điện nguồn bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) bị suy giảm năng lực về thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hay người thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Để thiết bị và dây điện ngoài tầm với của trẻ em.
- Phích cắm điện phải được rút ra khỏi ổ cắm điện trước khi vệ sinh hoặc bảo dưỡng thiết bị.
- Không trở ông mềm, ông hoặc bất kỳ phụ kiện nào khác vào mắt hoặc tai và không cho vào miệng.

### Chú ý

- Không sử dụng thiết bị khi không có bộ lọc. Nếu không có thể làm hỏng mô-tơ và giảm tuổi thọ thiết bị.
- Luôn rửa sạch tất cả các bộ phận như mô tả trong hướng dẫn sử dụng. Không rửa bất kỳ bộ phận nào với nước hoặc chất tẩy rửa nếu điều này không được ghi cụ thể trong hướng dẫn sử dụng.
- Nếu bạn làm sạch bộ lọc có thể rửa được với nước, hãy đảm bảo bộ lọc khô hoàn toàn trước khi bạn đặt lại vào thiết bị. Không làm khô bộ lọc trực tiếp dưới ánh nắng mặt trời, trên lò sưởi hoặc trong máy sấy quần áo. Thay bộ lọc có thể rửa được nếu nó không thể được rửa sạch đúng mức hoặc nếu bị hỏng.
- Để đảm bảo sự giữ lại bụi và hiệu suất tối ưu của máy hút bụi, luôn thay bộ lọc bằng bộ lọc Philips chính hãng đúng loại.

- Nếu máy hút bụi của bạn có bộ điều khiển từ xa, hãy luôn thay pin của điều khiển từ xa bằng đúng loại pin sử dụng.
- Nếu máy hút bụi của bạn có bộ điều khiển từ xa, hãy tháo pin của điều khiển từ xa nếu bạn không sử dụng thiết bị từ một tháng trở lên.
- Độ ồn tối đa: Lc = 84 dB(A)

### Điện từ trường (EMF)

- Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

### Đặt mua phụ kiện

Để mua đồ phụ tùng hoặc các linh kiện, truy cập **www.shop.philips.com/service** hoặc tới đại lý Philips của bạn. Bạn cũng có thể liên hệ với Trung tâm Chăm sóc Khách hàng của Philips tại quốc gia của mình (xem tờ bảo hành quốc tế để biết chi tiết liên hệ).

### Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần thông tin hoặc hỗ trợ, vui lòng truy cập vào **www.philips.com/support** hoặc đọc tờ bảo hành quốc tế.

### Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

### Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải nhất với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề với những thông tin sau, hãy truy cập **www.philips.com/support** để xem một danh sách các câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ Trung tâm Chăm sóc Người tiêu dùng tại quốc gia của bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Sức hút không đủ mạnh.	Ngăn chứa bụi đã đầy.	Hãy trút sạch bụi ra khỏi ngăn chứa bụi.
	Bộ lọc bị bẩn.	Vệ sinh hoặc thay bộ lọc.
	Nút điều chỉnh sức hút đang ở chế độ cài đặt mức thấp.	Tăng sức hút bằng bộ điều chỉnh trên thiết bị hoặc trên tay cầm.
	Đầu hút, ống hoặc vòi bị tắc.	Để thông tắc, hãy tháo bộ phận bị tắc ra và cắm lại bộ phận này (càng dài càng tốt) theo chiều ngược lại. Bật máy hút bụi để thổi không khí vào bộ phận bị tắc theo chiều ngược lại.
Tôi cảm thấy có sốc điện khi sử dụng máy hút bụi.	Máy hút bụi của bạn gây ra sự tích tụ tĩnh điện. Độ ẩm không khí trong phòng càng thấp thì thiết bị tích tụ tĩnh điện càng nhiều.	Xả tích điện cho thiết bị bằng cách thường xuyên chạm ống vào các vật bằng kim loại trong phòng (ví dụ: chân bàn hoặc ghế, lò sưởi, v.v.). Bạn cũng có thể tăng độ ẩm không khí trong phòng.
Chỉ dành cho các hiểu máy có điều khiển từ xa: Điều khiển từ xa không hoạt động.	Pin tiếp xúc không chặt hoặc không được lắp đúng cách.	Tháo nắp ngăn chứa pin và lắp pin đúng cách. Đảm bảo rằng các cực - và + trở đúng hướng.

	Hết pin.	Hãy thay pin. Bạn có thể tiếp tục hút bụi nhưng không thể dùng điều khiển từ xa để tăng hoặc giảm sức hút hay để tắt thiết bị. Để tắt thiết bị, hãy ấn nút on/off (bật/tắt) trên thiết bị.
--	----------	--

## ภาษาไทย

### ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีกับผลิตภัณฑ์ใหม่และต้อนรับเข้าสู่โลกของฟิลิปส์! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ **www.philips.com/welcome**

### ข้อมูลความปลอดภัยที่สำคัญ

โปรดอ่านข้อมูลที่สำคัญอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องและเก็บคู่มือไว้เพื่อใช้อ้างอิงในภายหลัง

#### อันตราย

- ห้ามใช้ตูดน้ำหรือของเหลวอื่นๆ สารที่ติดไฟง่าย หรือขี้เถ้าที่ยังมีความร้อน

#### คำเตือน

- ก่อนใช้งานโปรดตรวจสอบแรงดันไฟที่ระบบผลิตภัณฑ์นั้นๆตรงกับแรงดันไฟที่ใช้ภายในบ้านหรือไม่
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์นี้ หากปลั๊กไฟ สายไฟ หรือตัวเครื่องเกิดการชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่ Philips หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหรือบุคคลที่ผ่านการ

อบรมจาก Philips เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้

- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- ต้องถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบก่อนทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาเครื่อง
- ห้ามหันท่อยาง ท่อดูดฝุ่น หรืออุปกรณ์เสริมอื่นใดไปที่ตาหรือหู หรือใส่ไปในปาก

#### ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้งานเครื่องโดยที่ไม่ได้ตัดชุดกรองฝุ่น เพราะอาจทำให้มอเตอร์ชำรุดเสียหายและอายุการใช้งานของเครื่องสั้นลง
- ทำความสะอาดชิ้นส่วนทั้งหมดตามที่แสดงไว้ในคู่มือ ทั้งนี้ อย่าทำความสะอาดชิ้นส่วนใดๆ ด้วยน้ำและ/หรือตัวน้ำยาทำความสะอาด หากไม่มีแสดงไว้ในคู่มือผู้ใช้
- หากคุณล้างแผ่นกรองแบบล้างได้ด้วยน้ำ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นกรองแห้งสนิทแล้วก่อนที่คือนจะใส่กลับลงไป ในเครื่อง ห้ามนำแผ่นกรองไปตากแดด วางไว้บนเครื่องทำความร้อน หรือวางไว้ในเครื่องอบผ้า เปลี่ยนแผ่นกรองแบบล้างได้ เมื่อพบว่าไม่สามารถล้างได้อย่างสะอาดแล้วหรือพบว่าแผ่นกรองเสียหาย
- เพื่อการรับประกันในประสิทธิภาพการดูดฝุ่นและประสิทธิภาพของเครื่องดูดฝุ่น ให้เปลี่ยนแผ่นกรองด้วยแผ่นกรองของแท้จาก Philips ที่เหมาะกับรุ่น
- หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณมีรีโมทคอนโทรล ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ขอรรีโมทคอนโทรลด้วยแบตเตอรี่ที่ถูกประเภท
- หากเครื่องดูดฝุ่นของคุณมีรีโมทคอนโทรล ควรถอดแบตเตอรี่ออก หากคุณจะหยุดใช้อุปกรณ์เป็นเวลาตั้งแต่หนึ่งเดือนขึ้นไป
- ระดับเสียงสูงสุด: Lc = 84 dB(A)

#### สนามแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF)

- อุปกรณ์ Philips เครื่องนี้สอดคล้องกับมาตรฐานและกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมดเกี่ยวกับการสัมผัสกับสนามแม่เหล็กไฟฟ้า

### การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

หากต้องการซื้ออุปกรณ์เสริม หรืออะไหล่ โปรดเยี่ยมชม **www.shop.philips.com/service** หรือไปที่ตัวแทนจำหน่าย Philips และคุณยังสามารถติดต่อศูนย์บริการลูกค้า Philips ในประเทศของคุณได้อีกด้วย (ดูที่รายละเอียดการติดต่อจากเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก)

### การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดเข้าชมเว็บไซต์ **www.philips.com/support** หรืออ่านข้อมูลจากเอกสารแผ่นพับที่แยกเฉพาะเกี่ยวกับการับประกันทั่วโลก

### การรีไซเคิล

- ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับกากกลับไปที่รีไซเคิลได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาภาวะสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด

### การแก้ปัญหา

บทนี้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหตามข้อมูลด้านล่างได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ **www.philips.com/support** หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
พลังในการดูดฝุ่นไม่เพียงพอ	ภาชนะเก็บฝุ่นเต็ม	ให้เทฝุ่นออกจากภาชนะเก็บฝุ่น
	แผ่นกรองสกปรก	ทำความสะอาดหรือเปลี่ยนแผ่นกรอง
	อาจตั้งปุ่มควบคุมพลังการดูดให้สูงในระดับต่ำ	เพิ่มพลังดูดโดยใช้ตัวปรับบนเครื่องหรือ-บนตามจับ
	อาจมีสิ่งอุดตันหัวตูด ่ท่อดูด ฝุ่น หรือท่อยาง	ในการขจัดสิ่งอุดตัน ให้นำสิ่งที่กีดขวางออก และต่อไว้อีกทางหนึ่ง (ให้อยู่ในระยะไกลที่สุดเท่าที่เป็นไปได้) เปิดเครื่องดูดฝุ่นเพื่อดูดสิ่งอุดตันในอีกด้านหนึ่ง
ชุดที่ใช้เครื่องดูดฝุ่นในบางครั้งฉีกหรือสึกกรวดไฟฟูด	เครื่องดูดฝุ่นสร้างกระแสไฟฟ้าสถิต ยิ่งอากาศภายในห้องมีความชื้นน้อย ไฟฟ้าสถิตก็จะสะสมบนเครื่องมากยิ่งขึ้น	สายประจุของเครื่อง โดยพึงท่อดูดฝุ่นกับวัตถุอื่นที่เป็นเหล็กภายในห้องบ่อยๆ (เช่น ขาโต๊ะหรือเก้าอี้ เครื่องทำความร้อน และอื่นๆ) คุณสามารถเพิ่มระดับความชื้นภายในห้องได้
สำหรับรุ่นที่มีรีโมทคอนโทรล: รีโมทคอนโทรลไม่ทำงาน	แบตเตอรี่อาจไม่ได้สัมผัสกับขั้วพอดี หรือใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง	ถอดฝาปิดช่องแบตเตอรี่ออก และใส่แบตเตอรี่อย่างถูกต้อง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้หันขั้ว - และ + ไปในทิศทางที่ถูกต้อง

	แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่ก้อนใหม่ คุณสามารถดูดฝุ่นต่อได้ แต่คุณจะไม่สามารถใช้รีโมทคอนโทรลเพื่อเพิ่มหรือลดพลังการดูดหรือปิดเครื่องได้ หากต้องการปิดเครื่อง ให้กดปุ่ม เปิด/ปิด บนตัวเครื่อง
--	--------------	--

## 简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了让您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) 上注册您的产品。

## 重要安全信息

使用产品之前，请仔细阅读本重要信息，并妥善保管以供日后参考。

## 危险

- 切勿吸入水或其它液体、易燃物质或热灰。

## 警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果插头、电源线或产品本身受损，请勿使用本产品。
- 如果电源线损坏，为了避免危险，必须由飞利浦、飞利浦特约维修中心或有同等维修资格的专业人员进行更换。
- 产品不建议由有肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与产品使用有关的监督或指导。
- 请照顾好儿童，本产品不能用于玩耍。
- 将产品及其线缆放在儿童接触不到的地方。
- 清洁或维护产品之前，必须先从插座拔掉插头。
- 切勿将软管、硬管或任何其它附件指向眼睛或耳朵，也不要放在口中。

## 警告

- 切勿在没有任何滤网的情况下使用本产品。这会损坏马达并缩短产品的使用寿命。
- 务必按照用户手册中的说明清洁所有部件。请勿使用水或清洁剂清洁任何部件（如果用户手册中未特别说明）。
- 如果用水清洁可水洗滤网，确保其完全干燥，然后再放回产品中。切勿在阳光直射处、暖气管上或转筒式干燥机中干燥滤网。如果无法再正常清水洗滤网或其已损坏，请加以更换。
- 为保证吸尘器的最佳吸尘效果和性能，请务必用正确型号的原装飞利浦滤网来替换滤网（请参阅“订购附件”一章）。
- 如果您的吸尘器配备了遥控器，请务必使用正确型号的电池来更换遥控器的电池。
- 如果您的吸尘器配备了遥控器，并且一个月或一个月以上将不使用本产品，请取出遥控器的电池。
- 最大噪音强度：Lc = 84 dB(A)

## 电磁场 (EMF)

- 本 Philips 产品符合所有有关暴露于电磁场的适用标准和法规。

## 订购配件

如需购买附件或备件，请访问 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 或联系您的飞利浦经销商。您还可以联系所在国家/地区的飞利浦客户服务中心（请参阅国际保修卡了解详细联系信息）。

## 保修和支持

如需信息或支持，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 或阅读国际保修卡。

## 回收

- 弃置本产品时，请不要将其与一般生活垃圾放在一起，应将其交给政府指定的回收中心。这样做将有利于环保。

## 故障处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
吸力不足。	集尘桶已满。	清空集尘桶。
	滤网脏了。	清洁或更换过滤网。
	吸力被设置在较低的档位。	使用机身或手柄上的调节器增强吸力。
	吸嘴、硬管或软管阻塞。	要清除阻塞物，请将阻塞的部分拆下，并将它以相反方向连接（尽可能离的远一些）。打开吸尘器的电源，强迫气流从相反方向通过被阻塞的部分。
有时，在使用吸尘器时会有触电的感觉。	吸尘器会积聚静电。空气湿度越低，产品积聚的静电就越多。	经常握住硬管使其与房间中的其它金属物体接触（例如，桌椅脚或电炉等），对产品进行放电。您也可以增加房间的空气湿度。
对于使用遥控器的型号：遥控器无法正常工作。	电池接触不良或没有正确装入。	取下电池仓盖，并正确装入电池。确保电池的正负极没有装反。
	电池电量耗尽。	更换电池。您可以继续进行吸尘，但无法使用遥控器来增强或减弱吸力，或关闭本产品。要关闭本产品，请按产品上的开/关按钮。

## 繁體中文

## 简介

感谢您购买本产品。欢迎来到飞利浦的世界！为充分享受飞利浦为您提供的好处，请至下列网址注册产品：[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)。

## 重要安全资讯

使用本产品前，请先仔细阅读此重要资讯，并保留说明以供日后参考。

## 危险

- 请勿使用吸尘器吸水或任何其他液体、易燃物质或高温的灰渣。

## 警告

- 在您连接电源之前，请检查本地的电源电压是否与产品所标示的电压相符。
- 当插头、电线或产品本身受损时，请勿使用产品。
- 如果电线损坏，则必须交由飞利浦、飞利浦授权之服务中心，或是具备相同资格的技师更换，以免发生危险。
- 本产品不适合供下列人士（包括孩童）使用：身体官能或心智能力退化者，或是经验与使用知识缺乏者。他们需要有负责其安全的人员在旁监督，或指示产品的使用方法，方可使用。
- 孩童使用本产品须有人监督，以免孩童将本产品当成玩具。
- 请勿让孩童接触产品与电线。
- 清洁或维修本产品前，请先从插座拔除电源插头。
- 请勿将软管、吸尘管或其他配件指向眼睛或耳朵，也请勿将其放入口中。

## 警告

- 使用产品时，请务必安装所有滤网。否则可能造成马达损坏并缩短产品寿命。
- 请务必依据使用手册所示方式清洁所有零件。如果使用手册未特别指示，请勿使用水及/或清洁剂清洁任何零件。
- 如果您用清水清洁可洗式滤网，请确保滤网完全干燥后，再装回产品内。请勿将滤网直接曝曬在陽光下、放在暖器上或置于滾筒式烘乾機中烘乾。當可洗式濾網已經無法確實清潔乾淨或損壞時，請加以更換。
- 為確保灰塵防護及吸塵的最佳效能，請務必以飛利浦原廠同型號的濾網加以更換。
- 如果您的吸塵器有遙控器，更換其電池時請一律使用正確類型的電池。
- 如果您的吸塵器有遙控器，當有一個月以上的時間不使用本產品時，請取出遙控器的電池。
- 最高噪音等級：Lc = 84 dB(A)

## 电磁波 (EMF)

- 本 Philips 产品符合所有电磁场暴露的相關適用標準和法規。

## 訂購配件

若要購買配件或備用零件，請造訪 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service)，或洽詢您的飛利浦經銷商。您也可以聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心（詳細聯絡資料請參閱全球保固說明書）。

## 保固與支援

如需資訊或支援，請造訪：[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)，或參閱全球保固說明書。

## 回收

- 本產品使用壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。

## 疑難排解

本章概述了使用本產品最常遇到的問題。如果無法利用以下資訊解決遇到的問題，請造訪 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 瀏覽常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
吸力不足。	集塵盒已滿。	清空集塵盒。
	濾網髒污。	請清潔或更換濾網。
	吸力預設為低吸力設定。	請使用產品或握把上的調節器提高吸力。
	吸頭、吸塵管或軟管阻塞。	如欲移除阻塞物，請拆下阻塞的部分，並盡可能地以相反的方向連接吸塵器。打開吸塵器，迫使空氣以反方向吹出阻塞的部分。
使用吸塵器時，偶爾有觸電的感覺。	您的真空吸塵器聚積靜電。空氣濕度越低，裝置聚積的靜電就越多。	以吸塵管碰觸房間中的其他金屬物體（如桌椅的腳、暖氣等），為吸塵器放電。您也可以提升室內的空氣濕度。
具有遙控器的機型：無法使用遙控器。	電池未完全接觸或者沒有正確裝入。	拆下電池盒蓋，正確地裝入電池。請確認正 (+) 負 (-) 極放置無誤。
	電池已經沒電。	更換電池。可繼續吸塵，但無法使用遙控器增加、降低吸力或關閉裝置電源。若要關閉本產品電源，請按一下產品上的開關按鈕。

## 한국의

## 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 최대한 누리시려면 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하십시오.

## 중요 안전 정보

본 제품을 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

## 주의

- 물이나 다른 용액, 가연성 물질, 타고 남은 재는 절대 흡입하지 마십시오.

## 경고

- 제품에 전원을 연결하기 전에, 제품에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 만약 플러그나 전원 코드 또는 제품이 손상되었을 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 인지능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 제품을 청소 또는 유지관리하기 전에 반드시 소켓에서 플러그를 뽑으십시오.
- 호스, 연장관 또는 기타 액세서리를 눈, 귀에 갖다 대거나 입에 넣지 마십시오.

## 주의

- 필터 없이 절대 제품을 사용하지 마십시오. 모터가 손상되고 제품의 수명이 단축될 수 있습니다.
- 모든 부품은 항상 사용자 설명서에 나온 대로 세척하십시오. 사용자 설명서에 나오지 않은 부품인 경우 물 및/또는 세제로 세척하지 마십시오.
- 물 세척이 가능한 필터를 물로 세척하는 경우 항상 완전히 말린 후 제품에 다시 장착하십시오. 일사 광선이나 라디에이터 또는 회전식 건조기로 필터를 건조시키지 마십시오. 필터가 너무 더러워 제대로 세척할 수 없거나 손상된 경우 물 세척이 가능한 필터로 교체하십시오.

- 진공 청소기의 최상의 먼지 제거 성능을 위해 필터는 반드시 올바른 유형의 정품 필립스 필터로 교체하십시오.
- 진공 청소기에 리모콘이 있는 경우, 항상 올바른 유형의 배터리로 리모콘 배터리를 교체하십시오.
- 진공 청소기에 리모콘이 있는 경우, 제품을 한 달 이상 사용하지 않을 때는 리모콘의 배터리를 분리하십시오.
- 최대 소음 수준: Lc = 84dB(A)

## EMF(전자기장)

- 이 Philips 제품은 EMF(전자기장) 노출과 관련된 모든 기준 및 규정을 준수합니다.

## 액세서리 주문

액세서리 또는 예비 부품을 구입하려면 [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) 를 방문하거나 필립스 대리점에 문의하십시오. 또한 해당 국가의 필립스 고객 상담실에 문의하셔도 됩니다(연락처 정보는 국제 보증서 참조).

## 품질 보증 및 지원

보다 자세한 정보나 지원이 필요한 경우에는 필립스 웹사이트 ([www.philips.com/support](http://www.philips.com/support))를 방문하거나 국제 보증 리플릿을 참조하십시오.

## 재활용

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 말고 지정된 재활용품 수거 장소에 버리십시오. 이를 준수함으로써 환경 보호에 동참할 수 있습니다.

## 문제 해결

이 장에서는 제품을 사용하면서 접할 수 있는 가장 일반적인 문제를 다룹니다. 아래 정보를 통해 문제를 해결하지 못한 경우 [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) 를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 해당 국가의 필립스 고객 지원 센터로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
흡입력이 약합니다.	먼지통이 가득 찼습니다.	먼지함을 비우십시오.
	필터가 더러웁니다.	필터를 청소하거나 교체하십시오.
흡입력이 낮게 설정되어 있습니다.	노즐, 연장관 또는 호스가 막혀 있습니다.	제품 또는 제품 손잡이에 있는 조절기로 흡입력을 높이십시오.
	이물질을 제거하려면 막힌 부분을 분리하여 반대 방향으로 가능한 멀리 연결하십시오. 진공 청소기의 전원을 켜서 막힌 부분에 공기가 반대 방향으로 통과하도록 하십시오.	
진공 청소기를 사용할 때 가끔 정전기가 일어납니다.	진공 청소기는 정전기를 유발합니다. 실내 습도가 낮을수록 제품에서 정전기가 더 많이 생깁니다.	실내에서 연장관을 금속 물체(예: 테이블, 의자 또는 라디에이터 등의 다리)와 수시로 접촉하도록 하여 제품을 방전시킵니다. 실내 습도를 높이는 것도 좋습니다.
리모콘이 있는 모델: 리모콘이 작동하지 않습니다.	배터리가 완전히 접촉되어 있지 않거나 올바르게 끼워져 있지 않습니다.	배터리함 뚜껑을 열고 배터리를 올바르게 끼우십시오. 배터리 극성(+/-)에 맞게 끼워야 합니다.
	배터리가 방전되었습니다.	배터리를 교체하십시오. 청소를 계속할 수는 있지만 리모콘을 사용하여 흡입력을 조절하거나 제품 전원을 끌 수 없습니다. 제품의 전원을 끄려면 청소기에 있는 전원 버튼을 누르십시오.

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. **(1) 4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 **(2) 5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 **(3) 6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 **(4) 9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 **(5) 기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.



## معرفی

به شما برای خرید این محصول تریک می گوئیم و به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت نام کنید.

## اطلاعات امنیتی مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این اطلاعات مهم را بخوانید و آنها را برای مراجعه بعدی نگهداری.

### خطر

- هرگز جاروبرقی را روی آب یا مایعات دیگر و روی مواد قابل اشتعال یا خاکستر داغ نگذری.

### هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد.
- اگر دوشاخه، سیم برق یا دستگاه آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید.
- اگر سیم برق خراب است، باید توسط Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا سایر افراد مجاز تعویض شود تا خطری وجود نداشته باشد.
- کودکان از سن 8 سال به بالا و افرادی که دارای نقص های فیزیکی، حساسی یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند اگر تحت نظارت فردی دیگر باشند یا دستورالعمل های مربوط به استفاده از دستگاه را به روشی امن دریافت کرده باشند و از خطرهای موجود مطلع باشند می توانند از دستگاه استفاده کنند. کودکان نباید با این وسیله بازی کنند. تمیز کردن و تعمیرات دستگاه نباید توسط کودکان بدون نظارت انجام شود.
- قبل از تمیز کردن یا تعمیر دستگاه، دوشاخه باید از پریز بیرون آورده شود
- شیر، لوله یا هر وسیله جانبی دیگر را به سمت چشم یا گوش نگذری یا در دهانتان نگذاری.

### احتیاط

- هرگز بدون فیلترها از دستگاه استفاده نکنید. این کار ممکن است به موتور آسیب برساند و طول عمر دستگاه را کاهش دهد.
- همیشه همه بخش های نشان داده شده در دفترچه راهنمای کاربر را تمیز کنید. اگر پاک کردن با آب و/یا مواد تمیزکننده به وضوح در دفترچه راهنما نشان داده نشده است، هیچ بخشی از دستگاه را به این روش تمیز نکنید.
- اگر فیلتر قابل شستشویی را با آب تمیز می کنید، بررسی کنید قبل از ایذکه دوباره آن را در دستگاه قرار دهید کاملاً خشک شده باشد. فیلتر را برای خشک کردن در معرض تابش مستقیم نور خورشید، روی رادیاتور یا در خشک کن لباسشویی نگذارید. اگر دیگر امکان تمیز کردن صحیح فیلتر وجود ندارد یا اگر آسیب دیده است، آن را تعویض کنید.
- برای ایذکه گرد و خاک به بهترین حالت جمع شود و عملکرد جاروبرقی در بالاترین سطح باشد، همیشه فیلترها را با انواع صحیح فیلترهای Philips تعویض کنید (به بخش "سفارش دادن وسیله جانبی" مراجعه کنید).
- اگر جاروبرقی دارای کنترل از راه دور است، همیشه باتری های کنترل از راه دور را با باتری های از نوع صحیح تعویض کنید.
- اگر جاروبرقی دارای کنترل از راه دور است، اگر به مدت یک ماه یا بیشتر از دستگاه استفاده نمی کنید، باتری های کنترل از راه دور را خارج کنید.
- حداکثر سطح صدا:  $Lc = 84 \text{ dB(A)}$

### میدان های الکترومغناطیسی (EMF)

- این دستگاه Philips از همه استانداردهای قابل اجرا و قوانین مربوط به قرارگیری در معرض میدان های مغناطیسی تبعیت می کند.

### سفارشی لوازم جانبی

برای خرید لوازم جانبی و قطعات یدکی، از [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) دیدن کنید یا به فروشنده Philips مراجعه کنید. همچنین می توانید با مرکز پشتیبانی از مشتریان Philips در کشورتان تماس بگیری. (برای اطلاعات تماس به برگه ضمانت جهانی مراجعه کنید)

### ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز دارید، لطفاً از [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه بن المللی را بخوانید.

### بازیافت

- این محصول را در پایان عمرش با زباله های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط کمک می کنید.

### عیب یابی

این بخش عمده ترین مشکلاتی را که ممکن است در کار با دستگاه با آنها مواجه شوی، خلاصه می کند. اگر نتوانستید مشکل را با استفاده از اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) دیدن کنید و به ایست سؤال های متداول رجوع کنید. یا می توانید در کشورتان با مرکز پشتیبانی مشتری تماس بگیری.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
قدرت مکش کافی نیست.	محفظه گرد و خاک پر شده است.	محفظه گرد و خاک پر شده است.
	فیلترها کثیف هستند.	فیلترها را تمیزی یا تعویض کنید.
	قدرت مکش روی کم تنظیم شده است.	با استفاده از تنظیم کننده های روی دستگاه یا روی دسته دستگاه، قدرت مکش را افزایش دهید.
	نازل، لوله یا شیر گرفته است.	برای باز کردن گرفتگی، بخش های مسدود شده را جدا کنید (تا حدی که امکان داشته باشد) و آنها را برعکس وصل کنید. جاروبرقی را روشن کنید تا هوا از جهت معکوس داخل قسمت مسدود چریان پیدا کند.
	وقتی از جاروبرقی استفاده می کنم بعضی مواقع احساس بوی گرفتگی می کنم.	جاروبرقی در خود الکتریسیته ساکن جمع کرده است. هرچه رطوبت هوا کمتر باشد، میزان الکتریسیته جمع شده در دستگاه بیشتر است.
	برای مدل های دارای کنترل از راه دور: کنترل از راه دور کار نمی کند.	باتری ها به طور کامل تماس برقرار نمی کنند یا به درستی در دستگاه قرار نگرفته اند.

مرتباً لوله را به سمت اجسام فلزی موجود در اتاق بگریزید (مثل پایه میز و صندلی، رادیاتور و سایر موارد) تا بار الکتریکی آن تخلیه شود. همچنین می توانید سطح رطوبت هوا را در اتاق افزایش دهید.	درب محفظه باتری را بردارید و باتری ها به درستی در جای خود قرار دهید. بررسی کنید سمت - و + در جهت صحیح باشد.
---	---

باتری ها خالی هستند.	باتری ها را تعویض کنید. می توانید همچنان از دستگاه استفاده کنید اما نمی توانید از کنترل از راه دور برای افزایش یا کاهش میزان مکش استفاده کنید یا دستگاه را با آن خاموش کنید. برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش را از روی دستگاه فشار دهید.
----------------------	--

## مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحباً بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## معلومات مهمة معنية بالسلامة

يُرجى قراءة هذه المعلومات المهمة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

## خطر

- لا تنظف بالمكنسة الكهربائية الماء أو أي سائل آخر أو المواد القابلة للاشتعال أو الرماد الساخن.

## تحذير

- تأكد من توافق مستوى الفولتية الموضح على الجهاز مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان القابس أو سلك التيار الكهربائي أو الجهاز نفسه تالفاً.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يلزمك استبداله من فيليبس أو مركز خدمة معتمد من فيليبس أو أشخاص مؤهلين من أجل تجنب المخاطر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال من سن 8 سنوات وأكثر وبواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا فهموا مخاطره. ويجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز، ولا يجوز إجراء عمليات التنظيف وصيانة المستخدم بواسطة الأطفال إلا إذا كان تحت الإشراف.
- يجب إزالة القابس من المقبس/مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا توجه الخرطوم أو الأنبوب أو أي ملحق آخر نحو العينين أو الأذنين، ولا تضع أي منها في فمك.

## تنبيه

- لا تستخدم الجهاز مطلقاً بدون أي من الفلاتر. فقد يؤدي هذا إلى تلف المحرك وتقصير عمر الجهاز.
- قم دائماً بتنظيف جميع الأجزاء كما هو موضح في دليل المستخدم. لا تقم بتنظيف أي أجزاء باستخدام المياه وأو تنظيف العوامل المنظفة إذا كانت غير مذكورة تحديداً في دليل المستخدم.
- إذا قمت بتنظيف فلتر قابل للغسل بالماء يرجى التأكد من جفافه تماماً قبل وضعه مرة أخرى في الجهاز. لا تقم بتجفيف الفلتر في ضوء الشمس المباشر أو علي مبرد أو المجفف. قم باستبدال الفلتر القابل للغسل عند استحالة تنظيفه أو تلفه.
- لضمان الاحتجاز الأمثل للكثربة والأداء الأمثل للمكنسة الكهربائية، احرص دائماً على استبدال المرشحات بمرشحات فيليبس الأصلية من النوع الصحيح (انظر الفصل "طلب الملحقات").
- إذا كانت المكنسة الكهربائية الخاصة بك مزودة بوحدة التحكم اللاسلكي، يرجى استبدال بطاريات وحدة التحكم اللاسلكي ببطاريات من النوع الصحيح.
- إذا كانت المكنسة الكهربائية الخاصة بك مزودة بوحدة التحكم اللاسلكي، يرجى إزالة بطاريات وحدة التحكم اللاسلكي في حالة عدم استخدام الجهاز لمدة شهر واحد أو أكثر.
- أقصى مستوى ضجيج:  $84 = Lc$  ديسيبل

## المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

- هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

## طلب الملحقات

لشراء ملحقات أو قطع غيار، يرجى التفضل بزيارة [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) أو الذهاب إلى وكيل شركة فيليبس. يمكن كذلك الاتصال بمركز خدمة العملاء في شركة فيليبس في دولتك (يرجى الرجوع إلى نشرة الضمان حول العالم للتعرف على تفاصيل الاتصال)

## الضمان والدعم

إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، يُرجى زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) أو قراءة كتيب الضمان العالمي.

## إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل المشكلات الأكثر شيوعاً التي قد تواجهها مع الجهاز. إذا تعذر عليك حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، فقم بزيارة الموقع [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للحصول على قائمة الأسئلة المتداولة أو اتصل بمركز رعاية المستهلك التابع لبلدتك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
قوة السحب غير كافية.	غرفة تجميع الأتربة ممثلة.	أفرغ حجرة جمع الأتربة.
	الفلاتر متسخة.	نظّف الفلاتر أو استبدالها.
	قوة السحب مميّنة على إعداد منخفض.	زوّد قوة السحب باستخدام منظم الجهاز أو من على المقبض.
	يوجد انسداد في الفوهة أو الأنبوب أو الخرطوم.	إزالة الانسداد، افصل القطعة التي بها الانسداد ووصّلها (بقدر الإمكان) بالعكس. شغّل المكنسة الكهربائية لدفع الهواء خلال القطعة التي بها الانسداد في الاتجاه المعاكس.
	عندما أستخدم المكنسة الكهربائية، أشعر في بعض الأحيان بصدمات كهربائية.	تراكيم المكنسة الكهربائية كهرباء ساكنة. كلما قلت رطوبة الهواء، كون الجهاز مزيداً من الكهرباء الساكنة.
	للموديلات المزودة بوحدة التحكم اللاسلكي: وحدة التحكم اللاسلكي لا تعمل.	البطاريات غير متصلة أو تم تركيبها بطريقة خاطئة.

البطاريات فارغة.

استبدل البطاريات. يمكنك استكمال التفريغ لكن لا يمكنك استخدام وحدة التحكم اللاسلكي لزيادة أو تقليل قوة السحب أو إيقاف تشغيل الجهاز. لإيقاف تشغيل الجهاز، ينبغي الضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل علي الجهاز.

قم بإزالة غطاء حجرة البطارية و وضع البطاريات بشكل صحيح. تأكد من وضع الأقطاب الموجبة (+) والسالبة (-) في الاتجاه الصحيح.